A°. 1839. N°. 68.

Zaturdag, 24 Augustus.



SURINAAMSCHE COURANT.

PARAMARIBO

KONING WILLEMS JAARFEEST.

O HEERE, de koning is verblijd over uwe sterkte en hoezeer is hij verheugd over uw heil!

PSALM XXI.

O Heer! de Koning is verheugd,
Hij ademt in herboren jeugd,
En jubelt bij den zegen,
Bij 't schittren van 't verwinnend staal,
Bij 't vreugdgeschal der zegepraal,
Door Hollands moed verkregen!
Stroomt, zangen, stroomt ten boezem uit,
En paart u aan het vreugd-geluid,
Geen hart, geen mond mag zwijgen!
Vloeit tranen van gewijden dank,
Vermengt u met den citherklank
Die, God ter eer, zal stijgen.

Hoort, hoe het statig klokgebrom
Zich huwt aan 't dreunen van den trom
En 't daavren der kartouwen;
Het schaatren van de krijgstrompet,
Die 't Hollands hart in vlammen zet.
Looft Willem van Nassouwen!
Het Psalmgezang van 't heilig koor (*)
Dringt tempel-wand en daken door:
Looft, looft den Heer der Heeren!
Hij heeft dat waardig hoofd gespaard,
En Neerland in den nood bewaard!
Laat al wat leeft Hem eeren!

Het dringt zich al om 's Vaders throon,
Des Amstels en des IJssels Zoon,
Bij 't kroost van Flevoos baren;
Bataven, Zeeuwen, Grunoos bloed,
En wat van Rijn en Merwe-vloed
Zich om zijn Vorst moet scharen.
't Zijn braven uit den heil'gen strijd,
Wier arm aan God en Vorst gewijd,
Den trotschen Belg deed beven;
Wier vaan, omstraald van glorie, blonk,
Toen Braband voor haar glans verzonk,
En 't muitend rot moest sneven.

Ziet aan hun spits dat dierbaar pand,
De hoop van 't zuchtend Nederland,
Die 't land, in bange dagen,
Met eigen bloed heeft vrijgekocht;
Wien Hasselt nieuwe laauwren vlocht;
Wiens stoute zege-wagen
Met bliksemvaart daar henen reed,
En 't schendig Leuven bukken deed,
Geknield voor zijn banieren:
't Is Hollands roem, 't is Willems Zoon!
Hem wacht met regt de onwelkb're kroon
Der vrije Batavieren.

Ziet aan zijn zij, den wakkren held,
In nood en dood, op 't oorlogsveld,
Den naam van Nassau waardig;
Het hem uit d' eigen schoot geteeld,
Het eigen moed en vuur bedeeld,
Manhaftig en strijdvaardig.
Nog druipt hun zwaard van 's vijands bloed;
Nog vlamt in 't oog der zege gloed,
Zij heffen 't naar den hoogen
Tot God, hun schild in 't wreed gevecht,
Tot God, die hunne zaak beslecht,
En Holland won verhoogen!

Is niet alleen der krijg'ren stoet,
Die hoog den juichtoon galmen doet;
Neen, al wat leeft moet danken!
De grijze ontvangt een nieuwe jeugd,
En beeft van ongekende vreugd,
Bij 't hupp'len van de klanken
Der blijdschap, die de borst doordringt,
Die zegezang en danklied zingt,
Om Willems feest te vieren.
Geen harte zwijgt, geen tong blijft stom:
God spaarde Willems ouderdom,
En schonk zijn kroost laurieren.

't Is één, één zelfde huisgezin,
Door vader- en door kinder-min
Voor eeuwig zaam vereenigd!
Dat 's vreugde boven maat en peil!
Dat wellust, onvergeetlijk heil,
Dat alle smarten leenigt!
Gevallen helden! u zij eer!
Ziet op ons uit uw hemel neêr;
Uw geest zweev' om ons henen!
De Seraf weert zijn harpsnaar niet,
De Cherub zal aan 't kinderlied
Zijn luit-akkoord vereenen!

o Heer! de Koning is verheugd!
Hij ademt in herboren jeugd:
Gij hebt zijn wensch gegeven!
Gij hebt zijn stil gebed gehoord!
Zijns vijands raadslag is verstoord;
Zijn haters slaan aan 't beven.
De Koning heeft op God vertrouwd;
Die God heeft al zijn leed aanschouwd,
En bleef zijn leven sparen!
Zijn tranen danken, groote God!
o Spaar hem bij dat heerlijk lot
Nog lange, lange jaren!

Gij hebt zijn hoofd met majesteit
Gekroond, met goedertierendheid
Zijn vorstlijk hart gezegend,
En stroomen uit een gunsten-bron,
Als slechts de Algoedheid schenken kon,
Op Vorst en Volk geregend!
O! laat het werk van uwe hand,
Tot heil van Vader Willems land,
Almagtige, niet varen!
Geef vrede en zegen, Neêrlands God!
En spaar hem bij dat heuchlijk lot
Nog lange, lange jaren!

Leef, Koning, leef! en zie uw kroost,
Tot Neêrlands, tot uw eigen troost
In magt en eere bloeien!
Uw hand vinde ieder die u haat,
En welke vijand tegen staat,
Ons bloed zal willig vloeijen.
Leef, Vader, leef! ja! hoor ons' eed:
Wij zullen (wee, wie 't ooit vergeet!)
Als kind'ren u beminnen!
En valle ook helsch geweld u aan,
Wij vliegen naar de Oranjevaan,
En sterven of verwinnen!

Leef, Koning! Zie van Oost tot West
De zon geen troon zoo sterk gevest,
Geen kroon zoo glansrijk blinken!
Stormt aan, o rampen! Golven stort!
Dat Neêrlands erf verbrijzeld word',
Uw roem zal nooit verzinken!
Leef! Vader leef! mijn harp, mijn hart
Zijn de uwe, in Neêrlands heil of smart;
U zal mijn lofzang rijzen!
Mijn harp zal tot aan 't zwijgend graf
Den God, die Holland redding gaf,
En Vader Willem prijzen!

(*Muzen Alm.*) A. P. VAN GRONINGEN.

(*) In het Moederland, alsook te Curaçao, worden op Konings Verjaarfeest, godsdienstoefeningen gehouden, en alsdan dankzeggingen en gebeden tot den Allerhoogsten, wegens die gelukkige gebeurtenis, opgezonden, en zulks is in den geest der Christelijke Synode der Hervormde Kerk, welke (in 1820) verklaarde: »dat dezelve verlangde, dat er op den 24sten »Augustus, den verjaardag van Zijne Majesteit, onzen »geliefden en geëerbiedigden Koning, jaarlijks eene »korte en doelmatige godsdienstoefening, op zulk een »uur van genoemden dag, als de plaatselijke omstandigheden vorderen, zal gehouden worden, ten einde »het Opperwezen te danken voor de verlenging van »het leven Zijner Majesteit en daarvoor te bidden, »met uitnoodiging der Kerkeraden, om hiervan aan »de Regering kennis te geven, en dezelve ter bijwoning van deze godsdienstoefening uit te noodigen. »Voorts is de Directeur-Generaal der Protestantsche »Eeredienst verzocht, hiertoe gunstig mede te werken, »ten van dat Synodaal verlangen aan de overige Protestantsche Kerkgenootschappen mededeeling te doen."

Advertentiën.

Administrative Policie.

De PASSAGE voor Rij- en andere Voertuigen in de *Wagenwegstraat*, tusschen de *Kerkzijde* en *Klipsteenenstraat*, ter zake van inwendige reparatien, moetende worden afgesloten; geschiedt hiervan bij deze aan de daarbij belanghebbenden kennisgeving.

Paramaribo, 22 *Augustus* 1839.

Namens den Procureur Generaal der Kolonie *Suriname*.

De Adsistent,
MENDES.

*** Door ongesteldheid van der LEERAAR, zal er op *MORGEN* den 25sten Augustus, *geene* GODSDIENSTOEFENING bij de *Hervormde Christelijke Gemeente*, plaats vinden.

Publieke Verhuring,

ten overstaan van Heeren Commissarissen uit het Geregtshof tot de Zaken van Curatele en Sequestratie, op Vrijdag den 30 Augustus 1839, 's voormiddags ten *negen* ure, in het lokaal van het Geregtshof:

Van 15 stuks SLAVEN, aankomende den Grond *de Twee Kinderen*, aan de rivier *Suriname*. Dezelve Slaven zullen voor- en op den verhuurdag te bezigtigen zijn ten huize van den ondergeteekende.

De voorwaarden van verhuring en Lijst der Slaven, zullen daags vóór- en op dien der verhuring ter Griffie van welgemeld Geregtshof ter *visie* liggen.

Paramaribo, den 23 Augustus 1839.

H. KAMERLING,

(32624) c. s. Sekwester.

(32602) De ondergeteekende, Executeur Testamentair in den Boedel van wijlen zijnen Vader, den Heer LOUIS BERTHO SLENGARDE, roept bij deze op, alle Crediteuren van voormelden Boedel, om binnen *drie* weken, na dato dezes, hunne Rekeningen in blanco bij hem in te zenden, ten einde na accoord bevinding betaling te erlangen.

Zullende hij op Woensdag den 11den September a. s., door den Vendumeester M. A. KEIJSER, ten Sterfhuize doen verkoopen:

De *MEUBELEN* en *SLAVEN*, alsmede het *GOUD* en *ZILVER*, door den overledenen nagelaten; — al hetwelk daags voor- en op den verkoopdag ter bezigtiging zal zijn.

Voorts zal door denzelven Vendumeester over *zes* weken, dag en datum nader te bepalen, publiek worden verkocht:

De *HUIZEN* en *ERVEN*, gelegen aan den hoek van het Gouvernements-plein en aan de *Gravenstraat*.

Paramaribo, den 17 Augustus 1839.

H. C. J. SLENGARDE.

(32588) ☞ *MADERA* UIJEN, SARDIJNTJES, SUIKER KALK in potten, Engelsche ZEEP en Sperm. KAARSEN; — te bekomen bij

TH. CORDUA.

Scheepstijdingen.

BINNENGEKOMEN.

Den 16den dezer, de Nd. Am. Brik Falco, Kapt. R. G. Stamwood, van Boston; hebbende 30 dagen reis.

UITGEKLAARD.

Den 20sten dezer, de Nd. Am. Brik St. Helena, Kapt. S. Sayward, naar Gloucester, lading: 300 vaten Malassie.

Idem, het Schip Sara Anna Cornelia, Kapt. N. K. Dijkhuijs, naar Amsterdam, lading: 317 vaten Suiker, 15 balen heele Koffij, 86 balen schoone Katoen en 400 pond Oud Koper.

Den 21sten, de Engelsche Sloep de Sylph, Kapt. J. G. Caple, naar Berbice.

Den 22sten, het Schip Wilhelmina en Maria, Kapt. J. C. Atkes, lading: 359 vaten Suiker, 167 balen schoone- en 20 dito vuile Katoen; Passagier: den Heer P. W. Lenon.

Den 23sten, het Schip Sophia Maria, Kapt. A. J. Andresen, lading: 511 vaten Suiker en 37 balen schoone Katoen. — Beide naar Amsterdam.

(In het Neder-district Nickerie.)

Den 13den Julij ll., het Schip Equator, Kapt. J. van der Kolff Wz., naar Rotterdam, lading: 154 vaten Suiker en 31 balen schoone Katoen.

Den 22sten, het Schip Amsterdam, Kapt. L. Wildschut, naar Amsterdam, lading: 294 vaten Suiker en 32 balen schoone Katoen.

Publieke Veilingen.

Ten huize van den Vendumeester M. A. KEIJSER.

VRIJDAG, 23 AUGUSTUS 1839.

Het HUIS en ERF, gelegen aan de Saramaccastraat, aankomende den Boedel M. J. BOON Wed. V. VAN HALM Jz. — Bij opbod *f* 4900. P. J. VAN HALM. Bij afslag *f* 100. DOROTHEA van SWEVEL.

Mengelingen.

LITERARISCHE DOMHEDEN EN VERGISSINGEN.

Pope, in eene aanteekening op *Measure for Measure*, berigt ons, dat hij zijne geschiedenis ontleend had uit de *novellen* van Cinthio, Dec. 8, Nov. 5. (Decade 8, Novella 5.) De kritische Warburton schrijft in zijne uitgave van Shakspeare, de woorden voluit, dus: December 8, November 5.

— Toen de fragmenten van Petronius grooten beweging in de letterkundige wereld gemaakt hadden, las Meibomius, een geleerde uit Lubeck, in een brief van een geleerde te Bologne: »wij hebben hier een Petronius in zijn geheel: ik heb hem met eigen oogen en met verbazing gezien." Meibomius gaat per post op reis, komt te Bologna, en vraagt staandevoets naar den boekverkooper Capponi. Hij vroeg of het waar was, dat men te Bologna een compleeten Petronius bezat. Capponi verzekert hem, dat dit zoo is, en dat de zaak sedert lang wereldkundig is. »Kan ik dan Petronius zien, mag ik hem onderzoeken?" — »Voorzeker," antwoordt Capponi, en hij brengt onzen Lubeckschen geleerde naar de kerk waar het ligchaam van St. Petronius rustte. Meibomius beet zich op de lippen, liet zijn rijtuig inspannen, en keerde ijlings naar huis.

— Het blijspel van Cibber: *Love's last shift*, werd door een Franschen vertaler betiteld: *La dernière chemise de l'Amour*. Een Fransch levensbeschrijver, van Congreve, hield zijn *Mourning Bride* voor eenen *Morning Bride*, en vertaalde het *l'Epouse du matin*.

— In een nieuwen Catalogus van werken, over de Natuurlijke Historie, door een Fransch Schrijver, vindt men de bekende *Essay on Irish Bulls* als zoodanig vermeld. Het bewijs, zoo het noodig ware, dat een Franschman de eigenaardige taal van Shakspeare niet verstaan kan, blijkt uit een Franschen vertaler, die zich beroemd heeft den dichter *woordelijk* te hebben vertaald, omdat hij de omschrijvende vertaling van Le Tourneur niet kon goedkeuren. Hij vond in de beroemde rede van Northumberland, in den *Henry IV*:

Even such a man, so faint, so spiritless,
So dull, so dead in look, so woe-begone.

en vertaalde: *Ainsi douleur va-t'en.*

— Een Fransch Schrijver vertaalde den Latijnschen titel van het geschrift van Philo *den Jood*, *Omnis bonus liber est: ieder brave is vrij* door de woorden *Tout livre est bon*. »Het was gelukkig voor hem," zegt Jortin, »dat hij buiten het bereik der Inquisitie woonde, die dit voorzeker voor een ongepaste aanmerking op den *Index Expurgatorius* zou gehouden hebben."

— Een Engelsche vertaler gaf de Fransche woorden: »*Dieu defend* l'adultère," dus terug: »God *defends* (verdedigt) adultery." Guthbrie in zijne Vertaling van Du Halde heeft »*the twenty sixth day of the* New moon, de 26ste dag der *nieuwe* maan. Nu duurt de geheele maan niet langer dan acht en twintig dagen. De fout kwam door dat hij het woord *neuvième* voor hetzelfde als *nouvelle* aan zag.

— Toen Johnson zijn Woordenboek zamenstelde schreef hij een briefje aan het *Gentlemans Magazine*, om naar de beteekenis van het woord *Curdmudgeon* navraag te doen. Hij kreeg daarop voldoend antwoord, en berigtte, dat hij de opheldering te danken had aan een nameloozen briefschrijver, in dezer voege: »*Curmudgeon:* eene verbasterde uitspraak van *Couer méchant*. Een onbekende Correspondent." Ash nam in zijn woordenboek het artikel aldus over: »Curmudgeon van het Fransche *coeur, onbekend:* en *méchant*, een *Correspondent.*"

ADVERSARIA.

EEN KONING EN ZIJN MINISTER.

Een Vorst zei tegen zijn' Minister:
»'k Begeer dat Barend van der West
»Mij naderbij koom' door zijn' post."
Zijn naam is, Sire! op mijn register,
Zoo veel mij voorstaat, niet bekend;
Ook heeft hij zich tot U nog niet gewend,
Om needrig deze gunst te smeeken.
»Juist dit," hernam de Vorst, »is mij
»Een allergunstigst teeken:
»Mij walgt die lage beeldlarij:
»Ik ben zoo overzat van die beleefde Heeren,
»Dat ik het nu wel eens met andren wil proberen."

OP EEN' VERDACHTEN BROODBAKKER, DIE ZICH EEN FRAAI GEBOUW LIET BOUWEN.

Gij die dit fraai gebouw aanschouwt,
Ei laat de moed niet zakken;
Het zegt hem, die Fortuin betrouwt,
Hoe men van *kleine broodjes* bakken
Soms groote huizen bouwt.

Schepen in Lading.



NAAR AMSTERDAM.

Het gekoperd Tweedeks Fregatschip Sophia Maria, Kapt. A. J. Andresen. — Adres bij L. D. J. van Bommel. — Sluit HEDEN.

Het gekoperd Tweedeks Barkschip Dina Maria, Kapt. H. C. Wriburg. — Adres bij C. J. Leijsner. Sluit 27 Augustus.

Het gekoperd Tweedeks Brikschip Phoenix, Kapt. C. Smitt. — Adres bij J. Gisius. — Sluit 26 Augustus.

Het Nederlandsch Kofschip Hillegonda Ida, Kapt. H. A. Hendriks. — Adres bij J. L. Gellee. — Sluit 26 Augustus.

Het gekoperd Tweedeks Brikschip Astrea, Kapt. J. A. de Lang. — Adres bij J. L. Gellee. — Sluit 26 Augustus.

Het Nederlandsch Schip Henriette, Kapt. J. C. Willems. — Adres bij Gebroeders Reelfs. — Sluit 5 September e. k.

Het nieuw gebouwd gekoperd Tweedeks Brikschip Nickerie-Packet, Kapt. C. Hoffker. — Adres bij L. D. J. van Bommel. — Sluit 25 September.

Het Nederlandsch Kofschip de Koophandel, Kapt. C. E. Hoeksma. — Adres bij J. S. Samson. — Sluit 15 September.

NAAR ROTTERDAM.

Het Nederlandsch Schip het Vertrouwen, Kapt. R. C. Pinksterboer. — Adres bij J. S. Samson.

Stand der Maan.

2	*Augustus*	LAATSTE KWARTIER.
9	»	NIEUWE MAAN.
17	»	EERSTE KWARTIER.
24	»	VOLLE MAAN.
31	»	LAATSTE KWARTIER.

Watergetijen.

		Hoog Water.	Laag Water.
24	ZATURDAG. 's mor.	6-00	's av. 12-00
25	ZONDAG. »	6-51	» 12-51
26	MAANDAG. »	7-42	» 1-42
27	DINGSDAG. »	8-33	» 2-33

GEDRUKT BIJ GEZUSTERS SERRES.